

For the Young People's Chorus of New York City
Elizabeth Nuñez, Conductor

MAOZ TZUR

for 2-part voices and piano
with optional SoundTrax*

Traditional Hebrew Song
Arranged by MATT PODD

Gently, with a groove (♩ = ca. 112)

PIANO

3 UNISON VOICES
mp

Ma - oz tzur y' - shu - a - ti l' - cha ra - eh l' - sha -

6

bei - ach. fi - kon beit t' - fi - la - ti, v' -

* SoundTrax CD available (48364). Visit alfred.com for digital scores and audio.

PRONUNCIATION/TRANSLATION

Mah-ohz tsoor yih-shoo-ah-tee, lih-xah-nah-eh lih-shah-bay-ahx. (Rock of ages let our song, praise your saving power.)
Tee-kohn bayt tih-fee-lah-tee, vih-shahm toh-dah nih-zah-bay-ahx. (You amid the raging foes, were our sheltering tower.)
Lih-ayt tah-xeen mahi-bay-ahx, mee-tsahr hahm-nah-bay-ahx, (Furious they assailed us, but your arm availed us,)
ahz ehg-mohr bih-sheer meez-mohr (and your word broke their sword)
xah-noo-kahh hah-meez-bay-ahx. (when our own strength failed us.)

Note: Pronounce "x" like an aspirant "h" by blowing air between the soft palate and the back of the tongue.

Copyright © 2020 by Alfred Music
All Rights Reserved. Printed in USA.

To purchase a full-length performance recording of this piece, go to alfred.com/downloads

9

PART I 11 *cresc.*

sham to - dah n' - za - bei - ach. L' - eit ta - chin mat -

PART II *cresc.*

sham to - dah n' - za - bei - ach. L' - eit ta - chin mat -

12 *mf*

bei - ach, mi - tzar ham - na bei - ach,

mf

bei - ach, mi - tzar ham - na bei - ach,

15 16 *mp*

az eg - mor b' - shir miz - mor

mp

az eg - mor b' - shir miz - mor

8va

mp

18

cha - nu - kat ha - miz - bei - ach. Az eg - mor b' -

cha - nu - kat ha - miz - bei - ach. Az eg - mor b' -

mf

mel. mf

mf

21

shir miz - mor, cha - nu - kat ha - miz - bei -

shir miz - mor, cha - nu - kat ha - miz - bei -

decresc.

decresc.

decresc.

24

ach.

ach.

mp

mp

mp

cresc.

28

mf

27

Ma - oz tzur y' - shu - a - ti,

mf

30

l' - cha na - eh l' - sha -
mf
Ma - oz tzur y' - shu a - ti

32

bei ach.
l' - cha na - eh l' - sha - bei - ach.

36

Ti - kon beit t' - fi - la - ti, _____

_____ Ti - kon beit t' -

39

_____ v' - sham to - dah n' - za - bei - ach. _____

fi - la - ti, _____ v' -

42

44

_____ L' - eit ta - chin mat -

sham to - dah n' - za - bei - ach. L' - eit ta - chin mat -

_____ *cresc.*

45

f

bei - ach, mi - tzar ham' - na bei - ach,

f

bei - ach, mi - tzar ham' - na bei - ach,

48

49

mf

az eg - mor b' - shir miz - mor

mf

az eg - mor b' - shir miz - mor

8va

mf

51

f

cha - nu - kat ha - miz - bei - ach. Az eg - mor b' -

mel. f

cha - nu - kat ha - miz - bei - ach. Az eg - mor b' -

54

decresc.

shir miz - mor, cha - nu - kat ha - miz - bei -

decresc.

shir miz - mor, cha - nu - kat ha - miz - bei -

decresc.

57

mf

ach.

mf

ach.

mf

60

rit.

mp

Oo.

mp

Oo.

rit.

mp